(In Anwendung von Titel V des Vertrages über die Europäische Union erlassene Rechtsakte)

GEMEINSAMER STANDPUNKT 2004/423/GASP DES RATES
vom 26. April 2004
zur Verlängerung der restriktiven Maßnahmen gegen Birma/Myanmar

DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION —

gestützt auf den Vertrag über die Europäische Union, insbesondere auf Artikel 15,

in Erwägung nachstehender Gründe:

(1) Am 28. Oktober 1996 hat der Rat den Gemeinsamen Standpunkt 96/635/GASP betreffend Birma/Myanmar [1] angenommen; dieser wurde in der Folge durch den Gemeinsamen Standpunkt 2003/297/GASP betreffend Birma/Myanmar [2] ersetzt, der durch den Beschluss 2003/907/GASP des Rates [3], dessen Geltungsdauer am 29. April 2004 endet, geändert wurde.

(2) Angesichts der gegenwärtigen politischen Lage in Birma/Myanmar, die dadurch gekennzeichnet ist, dass die Militärregierung mit der Demokratiebewegung keine konkreten Gespräche über einen zu nationaler Aussöhnung, Achtung der Menschenrechte und Demokratie führenden Prozess aufgenommen hat, dass Daw Aung San Suu Kyi und andere Mitglieder der Nationalen Liga für Demokratie (NLD) nach wie vor inhaftiert sind und dass fortgesetzt schwere Menschenrechtsverletzungen zu verzeichnen sind, einschließlich des Fehlens von Maßnahmen zur Beendigung des Einsatzes von Zwangsarbeitern gemäß den im Bericht der Hochrangigen Gruppe der Internationalen Arbeitsorganisation von 2001 enthaltenen Empfehlungen, hält der Rat es für notwendig, die Maßnahmen aufrecht zu erhalten, die mit dem Gemeinsamen Standpunkt 2003/297/GASP gegen das Militärregime in Birma/Myanmar sowie gegen diejenigen, die den größten Nutzen aus dem Missbrauch der Staatsgewalt ziehen, und diejenigen, die den zu nationaler Aussöhnung, Achtung der Menschenrechte und Demokratie führenden Prozess aktiv behindern, getroffen wurden.

(3) Dementsprechend sollte das Verbot der Visumerteilung und das Einfrieren von Guthaben in seinem derzeitigen Umfang aufrechterhalten werden, um Mitglieder des Militärregimes, die Streit- und Sicherheitskräfte, die wirtschaftlichen Interessen des Militärregimes und andere Personen, Gruppen, Unternehmen oder Einrichtungen, die mit dem Militärregime verbunden sind und politische Maßnahmen konzipieren oder durchführen, die den Übergang von Birma/Myanmar zur Demokratie behindern, oder aus solchen Maßnahmen Nutzen ziehen, sowie deren Familien und ihnen nahe stehende Personen zu erfassen.

(4) Die Durchführung des Verbots von Besuchen auf hoher Ebene, d. h. der Ebene Politischer Direktoren und darüber, sollte aufrechterhalten werden; Fälle, in denen die Europäische Union entscheidet, dass der Besuch unmittelbar der nationalen Aussöhnung, der Wahrung der Menschenrechte und der Demokratie in Birma/Myanmar dient, bleiben davon unberührt.

(5) Im Falle einer erheblichen Verbesserung der politischen Gesamtsituation in Birma/Myanmar wird nach der Prüfung der Entwicklungen durch den Rat nicht nur die Aussetzung dieser restriktiven Maßnahmen, sondern auch die schrittweise Wiederaufnahme der Zusammenarbeit mit Birma/Myanmar in Erwägung gezogen werden.

(6) Die Gemeinschaft muss tätig werden, um bestimmte Maßnahmen umzusetzen —

HAT FOLGENDEN GEMEINSAMEN STANDPUNKT ANGENOMMEN:

Artikel 1

Für die Zwecke dieses Gemeinsamen Standpunktes bezeichnet der Ausdruck „technische Hilfe“ jede technische Unterstützung im Zusammenhang mit Reparaturen, Entwicklung, Herstellung, Montage, Erprobung, Wartung oder jeder anderen technischen Dienstleistung; technische Hilfe kann in Form von Anleitung, Beratung, Ausbildung, Weitergabe von praktischen Kenntnissen oder Fertigkeiten oder in Form von Beratungsdiensten erfolgen und schließt auch Hilfe in verbaler Form ein.

Artikel 2

Die Mitgliedstaaten erteilen weiterhin nicht die erforderliche Zustimmung zu der Entsendung von Militärpersonal für die diplomatischen Vertretungen Birmas/Myanmars in den Mitgliedstaaten, und das gesamte Militärpersonal bei ihren diplomatischen Vertretungen in Birma/Myanmar bleibt abgezogen.

Artikel 3

(1) Der Verkauf, die Lieferung, die Weitergabe oder die Ausfuhr von Rüstungsgütern und zugehörigen Gütern aller Art, einschließlich Waffen und Munition, Militärfahrzeugen und -ausrüstung, paramilitärischer Ausrüstung und dazugehöriger Ersatzteile, sowie von zur internen Repression verwendbarer Ausrüstung an bzw. nach Birma/Myanmar durch Staatsangehörige der Mitgliedstaaten oder vom Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten aus oder durch Schiffe oder Luftfahrzeuge ihrer Flagge sind unabhängig davon, ob diese Güter ihren Ursprung im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten haben oder nicht, untersagt.

[1] ABl. L 287 vom 8.11.1996, S. 1.
[2] ABl. L 106 vom 29.4.2003, S. 36.
[3] ABl. L 340 vom 24.12.2003, S. 81.

(2) Es ist untersagt,

a) technische Hilfe, Vermittlungsdienste oder andere Dienste im Zusammenhang mit militärischen Aktivitäten und der Bereitstellung, Herstellung, Instandhaltung und Verwendung von Rüstungsgütern und zugehörigen Gütern aller Art, einschließlich Waffen und Munition, Militärfahrzeugen und -ausrüstung, paramilitärischer Ausrüstung und dazugehöriger Ersatzteile, sowie von zur internen Repression verwendbarer Ausrüstung unmittelbar oder mittelbar an Personen, Organisationen oder Einrichtungen in Birma/Myanmar oder zur Verwendung in Birma/Myanmar zu gewähren, zu verkaufen, zu liefern oder weiterzugeben;

b) für den Verkauf, die Lieferung, die Weitergabe oder die Ausfuhr von Rüstungsgütern und zugehörigen Gütern sowie von zur internen Repression verwendbarer Ausrüstung an Personen, Organisationen oder Einrichtungen in Birma/Myanmar oder zur Verwendung in Birma/Myanmar Finanzmittel oder Finanzhilfen im Zusammenhang mit militärischen Aktivitäten, insbesondere Zuschüsse, Darlehen und Ausfuhrkreditversicherungen, unmittelbar oder mittelbar bereitzustellen.

Artikel 4

(1) Artikel 3 gilt nicht für

a) den Verkauf, die Lieferung, die Weitergabe oder die Ausfuhr von nicht-letaler militärischer Ausrüstung oder von zur internen Repression verwendbarer Ausrüstung, die ausschließlich für humanitäre oder Schutzzwecke oder für die Programme der VN, der EU und der Gemeinschaft zum Aufbau von Institutionen bestimmt ist, oder von Gütern, die für Krisenbewältigungsoperationen der EU und der VN bestimmt sind,

b) die Bereitstellung von Finanzmitteln und Finanzhilfen im Zusammenhang mit diesen Gütern,

c) die Bereitstellung technischer Hilfe im Zusammenhang mit diesen Gütern,

unter der Voraussetzung, dass diese Ausfuhren vorab von der zuständigen Behörde genehmigt wurden.

(2) Artikel 3 gilt nicht für Schutzkleidung, einschließlich Körperschutzwesten und Militärhelmen, die vom Personal der Vereinten Nationen, der EU, der Gemeinschaft oder ihrer Mitgliedstaaten, von Medienvertretern, humanitärem Hilfspersonal und Entwicklungshilfepersonal sowie dazugehörigem Personal ausschließlich zum persönlichen Gebrauch vorübergehend nach Birma/Myanmar ausgeführt wird.

Artikel 5

Nichthumanitäre Hilfe und Entwicklungsprogramme werden ausgesetzt. Ausnahmen können für Vorhaben und Programme gemacht werden, die soweit möglich in Absprache mit demokratischen Gruppen, einschließlich der Nationalen Liga für Demokratie, festgelegt und unter Einbeziehung dieser Gruppen durchgeführt werden:

— zur Förderung der Menschenrechte und der Demokratie,

— zur Förderung der Armutsbekämpfung und insbesondere der Deckung des Grundbedarfs der ärmsten Bevölkerungsschichten,

— im Rahmen der dezentralisierten Zusammenarbeit mit lokalen Zivilbehörden und Nichtregierungsorganisationen,

— zur Förderung der Gesundheitsfürsorge und der allgemeinen Bildung durch Nichtregierungsorganisationen.

Artikel 6

(1) Die Mitgliedstaaten ergreifen die erforderlichen Maßnahmen, um hochrangigen Mitgliedern des Staatsrates für Frieden und Entwicklung (SPDC), Vertretern der birmanischen Fremdenverkehrsbehörden, hochrangigen Mitgliedern der Streitkräfte, der Regierung oder der Sicherheitskräfte, die politische Maßnahmen konzipieren oder durchführen, die den Übergang von Birma/Myanmar zur Demokratie behindern, oder aus solchen Maßnahmen Nutzen ziehen, sowie deren Familien die Einreise in ihr Hoheitsgebiet oder die Durchreise zu verweigern; die betreffenden Personen sind im Anhang aufgeführt.

(2) Absatz 1 verpflichtet die Mitgliedstaaten nicht dazu, eigenen Staatsangehörigen die Einreise in ihr Hoheitsgebiet zu verweigern.

(3) Absatz 1 berührt nicht die Fälle, in denen ein Mitgliedstaat durch eine völkerrechtliche Verpflichtung gebunden ist, und zwar,

a) wenn er Gastland einer internationalen zwischenstaatlichen Organisation ist,

b) wenn er Gastland einer internationalen Konferenz ist, die von den Vereinten Nationen einberufen worden ist oder unter deren Schirmherrschaft steht, oder

c) im Rahmen eines multilateralen Abkommens, das Vorrechte verleiht und Befreiungen vorsieht.

Der Rat wird in jedem dieser Fälle ordnungsgemäß unterrichtet.

(4) Absatz 3 gilt auch in den Fällen, in denen ein Mitgliedstaat Gastland der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE) ist, als anwendbar.

(5) Die Mitgliedstaaten können Ausnahmen von den Maßnahmen nach Absatz 1 in den Fällen zulassen, in denen die Reise aufgrund einer humanitären Notlage oder aufgrund der Teilnahme an Tagungen auf zwischenstaatlicher Ebene — einschließlich solcher, die von der Europäischen Union unterstützt werden — gerechtfertigt ist, wenn dort ein politischer Dialog geführt wird, durch den Demokratie, Menschenrechte und Rechtsstaatlichkeit in Birma/Myanmar unmittelbar gefördert werden.

(6) Ein Mitgliedstaat, der Ausnahmen nach Absatz 5 zulassen möchte, unterrichtet den Rat schriftlich hiervon. Die Ausnahme gilt als gewährt, wenn nicht von einem oder mehreren der Mitglieder des Rates innerhalb von 48 Stunden nach Eingang der Mitteilung über die vorgeschlagene Ausnahme schriftlich Einwand erhoben wird. Wenn von einem oder von mehreren der Mitglieder des Rates Einwand erhoben wird, kann der Rat mit qualifizierter Mehrheit beschließen, die vorgeschlagene Ausnahme zu gewähren.

(7) In den Fällen, in denen ein Mitgliedstaat gemäß den Absätzen 3, 4, 5 und 6 den im Anhang genannten Personen die Einreise in sein Hoheitsgebiet oder die Durchreise durch dieses Gebiet genehmigt, gilt die Genehmigung nur für den Zweck, für den sie erteilt wurde, und für die davon betroffenen Personen.

Artikel 7

(1) Sämtliche Gelder und wirtschaftliche Ressourcen, die den einzelnen Mitgliedern der Regierung von Birma/Myanmar und den mit ihnen verbundenen natürlichen oder juristischen Personen, Organisationen oder Einrichtungen, die in der Liste im Anhang aufgeführt sind, gehören, werden eingefroren.

(2) Den im Anhang genannten natürlichen oder juristischen Personen, Organisationen oder Einrichtungen dürfen weder unmittelbar noch mittelbar Gelder oder wirtschaftliche Ressourcen zur Verfügung gestellt werden oder zugute kommen.

(3) Ausnahmen sind zulässig für Gelder oder wirtschaftliche Ressourcen, die

a) für Grundausgaben, u. a. für die Bezahlung von Nahrungsmitteln, Mieten oder Hypotheken, Medikamenten und medizinischer Behandlung, Steuern, Versicherungsprämien und Gebühren öffentlicher Versorgungseinrichtungen notwendig sind,

b) ausschließlich der Bezahlung angemessener Honorare und der Rückerstattung von Ausgaben im Zusammenhang mit der Bereitstellung rechtlicher Dienste dienen,

c) ausschließlich der Bezahlung von Gebühren oder Kosten für die routinemäßige Verwahrung oder Verwaltung eingefrorener Gelder oder wirtschaftlicher Ressourcen dienen oder

d) für die Deckung außerordentlicher Ausgaben erforderlich sind.

(4) Absatz 2 gilt nicht für die Gutschrift — auf eingefrorenen Konten — von

a) Zinsen und sonstigen Erträgen der eingefrorenen Konten,

b) fälligen Zahlungen aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen oder Verpflichtungen, die vor dem Datum geschlossen oder eingegangen wurden oder entstanden sind, ab dem auf diese Konten restriktive Maßnahmen Anwendung fanden,

vorausgesetzt, dass diese Zinsen, sonstigen Erträge und Zahlungen weiterhin unter Absatz 1 fallen.

Artikel 8

Bilaterale Besuche von hochrangigen Regierungsangehörigen (Minister und Beamte ab der Ebene Politischer Direktoren) in Birma/Myanmar sind weiterhin ausgesetzt. Der Rat kann in außergewöhnlichen Fällen beschließen, Ausnahmen von dieser Regel zu gewähren.

Artikel 9

Der Rat nimmt auf Vorschlag eines Mitgliedstaats oder der Kommission falls erforderlich Änderungen an der Liste im Anhang vor.

Artikel 10

Dieser Gemeinsame Standpunkt gilt für einen Zeitraum von zwölf Monaten. Er wird fortlaufend überprüft. Er wird gegebenenfalls verlängert oder geändert, wenn der Rat der Auffassung ist, dass seine Ziele nicht erreicht wurden.

Artikel 11

Dieser Gemeinsame Standpunkt wird am 30. April 2004 wirksam.

Artikel 12

Dieser Gemeinsame Standpunkt wird im *Amtsblatt der Europäischen Union* veröffentlicht.

Geschehen zu Luxemburg am 26. April 2004.

Im Namen des Rates

Der Präsident

B. COWEN

ANHANG

Verzeichnis nach Artikel 9

STAATSRAT FÜR FRIEDEN UND ENTWICKLUNG (SPDC)

Name	*Amt*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Oberbefehlshaber der Streitkräfte General Than Shwe	Präsident	2.2.1933	Kyaing Kyaing	Thandar Shwe Khin Pyone Shwe Aye Aye Thit Shwe	Thidar Htun, Nay Shwe Thway Aung (a) Pho La Pye, Pho La Lon
Stellvertretender Oberbefehlshaber der Streitkräfte General Maung Aye	Vizepräsident	25.12.1937	Mya Mya San	Nandar Aye	
General Khin Nyunt	Premierminister	11.10.1939	Khin Win Shwe (6.10.1940)	Ye Naing Win Zaw Naing Oo Thin Le Le Win	
General Thura Shwe Mann	Stabschef und Koordinator für Sondereinsätze (Armee, Marine, Luftwaffe)		Khin Lay Thet	Toe Naing Mann (Ehefrau — Ma Zay Zin Latt) Aung Thet Mann Ko Ko Shwe Mann Ko Ko	
Generalleutnant Soe Win	Erster Sekretär		Than Than Nwe		
Generalleutnant Thein Sein	Zweiter Sekretär Generaladjutant		Khin Khin Win		
Generalleutnant Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	Generalquartiermeister		Khin Saw Hnin		
Generalleutnant Kyaw Win	Chef der Ausbildung der Streitkräfte		San San Yee		
Generalleutnant Tin Aye	Chef des militärischen Beschaffungswesens und Leiter der UMEH		Kyi Kyi Ohn		
Generalleutnant Ye Myint	Chef des Büros für Sondereinsätze 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)		Tin Lin Myint (25.1.1947)	Theingi Ye Myint Aung Zaw Ye Myint Kay Khaing Ye Myint	
Generalleutnant Aung Htwe	Chef des Büros für Sondereinsätze 2 (Kayah, Shan)		Khin Hnin Wai		
Generalleutnant Khin Maung Than	Chef des Büros für Sondereinsätze 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)		Marlar Tint		
Generalleutnant Maung Bo	Chef des Büros für Sondereinsätze 4 (Karen, Mon, Tenasserim)		Khin Lay Myint		

REGIONALE BEFEHLSHABER

Name	*Kommandobereich*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Generalmajor Myint Swe	Rangoon		Khin Thet Htay		
Generalmajor Ye Myint	Befehlshaber Mitte — Division Mandalay		Myat Ngwe		
Generalmajor Thar Aye	Befehlshaber Nordwest — Division Sagaing		Wai Wai Khaing		
Generalmajor Maung Maung Swe	Befehlshaber Nord — Staat Kachin		Tin Tin Nwe	Ei Thet Thet Swe Kaung Kyaw Swe	
Generalmajor Myint Hlaing	Befehlshaber Nordost — Staat Shan (Norden)		Khin Thant Sin		
Generalmajor Khin Zaw	Befehlshaber Triangle — Staat Shan (Osten)		Khin Pyone Win	Kyi Tha Khin Zaw Su Khin Zaw	
Generalmajor Khin Maung Myint	Befehlshaber Ost — Staat Shan (Süden)		Win Win Nu		
Generalmajor Thura Myint Aung	Befehlshaber Südost — Staat Mon		Than Than Nwe		
Brigadegeneral Ohn Myint	Befehlshaber Küste — Division Tenasserim		Nu Nu Swe		
Brigadegeneral Ko Ko	Befehlshaber Süd — Division Pegu		Sat Nwan Khun Sum		
Generalmajor Soe Naing	Befehlshaber Südwest — Division Irrawaddy		Tin Tin Latt		
Generalmajor Maung Oo	Befehlshaber West — Staat Arakan		Nyunt Nyunt Oo		

STELLVERTRETENDE REGIONALE BEFEHLSHABER

Name	*Kommandobereich*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Oberst Wai Lwin	Rangoon		Swe Swe Oo	Wai Phyo, Lwin Yamin	
Brigadegeneral Nay Win	Mitte		Nan Aye Mya		
Oberst Tin Maung Ohn	Nordwest				
Brigadegeneral San Tun	Nord		Tin Sein		
Brigadegeneral Hla Myint	Nordost		Su Su Hlaing		
Brigadegeneral Myint Swe	Triangle		Mya Myo Ohn	Khin Mya Mya, Wut Hmone Swe (Ehemann — Soe Thu)	

Name	*Kommandobereich*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Oberst Ain Myint	Ost				
Brigadegeneral Myo Hla	Südost		Khin Hnin Aye		
Oberst Hone Ngaing	Küste				
Brigadegeneral Thura Maung Ni	Süd		Nan Myint Sein		
Brigadegeneral Tint Swe	Südwest		Khin Thaung	Ye Min (a) Ye Kyaw Swar Swe (Ehefrau — Su Mon Swe)	
Oberst Tin Hlaing	West				

MINISTER

Name	*Amt*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
U Than Shwe	Amt des Ministerpräsidenten		Yin Yin Mya		
Generalmajor Thein Swe	Amt des Ministerpräsidenten		Myo Theingi		
Generalmajor Nyunt Tin	Minister für Landwirtschaft und Bewässerung		Khin Myo Oo	Kyaw Myo Nyunt Thu Thu Ei Han	
Brigadegeneral Pyi Sone	Minister für Handel		Aye Pyai Wai Khin	Kalyar Pyay Wai Shan, Pan Thara Pyay Shan	
Generalmajor Saw Tun	Minister für Bauwesen		Myint Myint Ko		
Generalmajor Htay Oo	Minister für Kooperativen		Ni Ni Win		
Generalmajor Kyi Aung	Minister für Kultur		Khin Khin Lay		
U Than Aung	Minister für Bildung		Win Shwe		
Generalmajor Tin Htut	Minister für Elektrizitä		Tin Tin Nyunt		
Brigadegeneral Lun Thi	Minister für Energie		Khin Mar Aye	Mya Sein Aye Zin Maung Lun (Ehefrau — Zar Chi Ko)	
Generalmajor Hla Tun	Minister für Finanzen und Staatseinnahmen		Khin Than Win		
U Win Aung	Minister für Auswärtige Angelegenheiten		San Yon	Su Nyein Aye, Thaung Su Nyein (Ehefrau — Su Su Soe Nyunt)	

Name	*Amt*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Brigadegeneral Thein Aung	Minister für Forstwirtschaft		Khin Htay Myint		
Prof. Dr. Kyaw Myint	Minister für Gesundheit		Nilar Thaw		
Oberst Tin Hlaing	Minister des Inneren		Khin Hla Hla		
Generalmajor Sein Htwa	Minister für Einwanderung und Bevölkerung sowie Minister für Soziales, Fürsorge und Wiederansiedlung		Khin Aye		
U Aung Thaung	Minister für Industrie I		Khin Khin Yi	Nay Aung, Pyi Aung	
Generalmajor Saw Lwin	Minister für Industrie II		Moe Moe Myint		
Brigadegeneral Kyaw Hsan	Minister für Information		Kyi Kyi Win		
U Tin Win	Minister für Beschäftigung		Khin Nu	May Khin Tin Win Nu	
Brigadegeneral Maung Maung Thein	Minister für Viehzucht und Fischerei		Myint Myint Aye		
Brigadegeneral Ohn Myint	Minister für den Bergbau		San San	Maung Thet Naing Oo, Maung Min Thet Oo	
U Soe Tha	Minister für staatliche Planung und Wirtschaftsentwicklung		Kyu Kyu Win	Kyaw Myat Soe (Ehefrau — Wei Wei Lay)	
Oberst Thein Nyunt	Minister für Fortschritte in den Grenzgebieten, nationale Bevölkerungsgruppen und Entwicklungsangelegenheiten		Kyin Khaing		
Generalmajor Aung Min	Minister für Eisenbahnverkehr		Wai Wai Thar		
Brigadegeneral Thura Myint Maung	Minister für religiöse Angelegenheiten			Aung Kyaw Soe (Ehefrau — Su Su Sandi), Zin Myint Maung	
U Thaung	Minister für Wissenschaft und Technik		May Kyi Sein		
Brigadegeneral Thura Aye Myint	Minister für Sport		Aye Aye	Nay Linn	

Name	*Amt*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Brigadegeneral Thein Zaw	Minister für Telekommunikations-, Post- und Telegrafendienste sowie Minister für Hotels und Fremdenverkehr		Mu Mu Win		
Generalmajor Hla Myint Swe	Minister für Verkehr		San San Myint		

STELLVERTRETENDE MINISTER

Name	*Amt*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Brigadegeneral Khin Maung	Stellvertr. Minister für Landwirtschaft und Bewässerung				
U Ohn Myint	Stellvertr. Minister für Landwirtschaft und Bewässerung		Thet War		
Brigadegeneral Aung Tun	Stellvertr. Minister für Handel				
Brigadegeneral Myint Thein	Stellvertr. Minister für Bauwesen		Mya Than		
Brigadegeneral Soe Win Maung	Stellvertr. Minister für Bildung		Myint Myint Wai		
Brigadegeneral Khin Maung Win	Stellvertr. Minister für Verteidigung				
Generalmajor Aung Hlaing	Stellvertr. Minister für Verteidigung			Soe San	
U Myo Nyunt	Stellvertr. Minister für Bildung				
Oberst Aung Myo Min	Stellvertr. Minister für Bildung				
U Myo Myint	Stellvertr. Minister für Elektrizität				
Brigadegeneral Than Htay	Stellvertr. Minister für Energie				
Oberst Hla Thein Swe	Stellvertr. Minister für Finanzen und Staatseinnahmen				
U Kyaw Thu	Stellvertr. Minister für Auswärtige Angelegenheiten	15.8.1949	Lei Lei Kyi		
U Khin Maung Win	Stellvertr. Minister für Auswärtige Angelegenheiten		Khin Swe Soe (Generaldirektorin im Ministerium für Kooperativen)	Khin Swe Win Ko, Myo Zin, Myo Htwe	
Brigadegeneral Tin Naing Thein	Stellvertr. Minister für Forstwirtschaft				

Name	*Amt*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Prof. Dr. Mya Oo	Stellvertr. Minister für Gesundheit		Tin Tin Mya	Dr. Tun Tun Oo (26.7.1965), Dr. Mya Thuzar (23.9.1971), Mya Thidar (10.6.1973), Mya Nandar (29.5.1976)	
Brigadegeneral Phone Swe	Stellvertr. Minister für Inneres				
Brigadegeneral Aye Myint Kyu	Stellvertr. Minister für Hotels und Fremdenverkehr		Khin Swe Myint		
U Maung Aung	Stellvertr. Minister für Einwanderung und Bevölkerung				
Brigadegeneral Thein Tun	Stellvertr. Minister für Industrie I				
Brigadegeneral Kyaw Win	Stellvertr. Minister für Industrie I				
Oberstleutnant Khin Maung Kyaw	Stellvertr. Minister für Industrie II		Mi Mi Wai		
Brigadegeneral Aung Thein	Stellvertr. Minister für Information		Tin Tin Nwe		
U Thein Sein	Stellvertr. Minister für Information		Khin Khin Wai	Thein Aung Thaw (Ehefrau Su Su Cho)	
Brigadegeneral Win Sein	Stellvertr. Minister für Beschäftigung				
U Aung Thein	Stellvertr. Minister für Viehzucht und Fischerei				
U Myint Thein	Stellvertr. Minister für Bergbau		Khin May San		
Oberst Tin Ngwe	Stellvertr. Minister für Fortschritte in den Grenzgebieten, nationale Bevölkerungsgruppen und Entwicklungsangelegenheiten				
Brigadegeneral Than Tun	Stellvertr. Minister für Fortschritte in den Grenzgebieten, nationale Bevölkerungsgruppen und Entwicklungsangelegenheiten			May Than Tun (25.6.1970) Ehemann Ye Tun Myat	
Thura U Thaung Lwin	Stellvertr. Minister für Eisenbahnverkehr				
Brigadegeneral Thura Aung Ko	Stellvertr. Minister für religiöse Angelegenheiten		Myint Myint Yee		
U Nyi Hla Nge	Stellvertr. Minister für Wissenschaft und Technik				

Name	*Amt*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Dr. Chan Nyein	Stellvertr. Minister für Wissenschaft und Technik				
Brigadegeneral Kyaw Myint	Stellvertr. Minister für Soziales, Fürsorge und Wiederansiedlung		Khin Aye		
Brigadegeneral Maung Maung	Stellvertr. Minister für Sport				
U Pe Than	Stellvertr. Minister für Verkehr sowie stellvertr. Minister für Eisenbahnverkehr		Cho Cho Tun		
Oberst Nyan Tun Aung	Stellvertr. Minister für Verkehr				

EHEMALIGE REGIERUNGSMITGLIEDER

Name	*Amt*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Vizeadmiral Maung Maung Khin	Stellvertr. Premierminister	23.11.1929			
Generalleutnant Tin Tun	Stellvertr. Premierminister	28.3.1930			
Generalleutnant Tin Hla	Stellvertr. Premierminister und Heeresminister und Generalquartiermeister				
U Ko Lay	Minister im Amt des Ministerpräsidenten		Khin Khin	San Min, Than Han, Khin Thida (Ehemann: Zaw Htun Oo, zweiter Sekretär, Sohn des verstorbenen zweiten Sekretärs Generalleutnant Tin Oo)	
U Aung San	Minister für Kooperativen				
U Win Sein	Minister für Kultur	10.10.1940 Kyaukkyi			

Name	*Amt*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
U Khin Maung Thein	Minister für Finanzen und Staatseinnahmen		Su Su Thein	Daywar Thein (25.12.1960) Thawdar Thein (6.3.1958) Maung Maung Thein (23.10.1963) Khin Yadana Thein (6.5.1968) Marlar Thein (25.2.1965) Hnwe Thida Thien (28.7.1966)	
Generalmajor Ket Sein	Minister für Gesundheit		Yin Yin Myint		
U Saw Tun	Minister für Einwanderung und Bevölkerung				
Oberst Thaik Tun	Stellvertr. Minister für Forstwirtschaft		Nwe Nwe Kyi	Myo Win Thaik Khin Sandar Tun Khin Nge Nge Tun Khin Aye Shwe Zin Tun	
Brigadegeneral D O Abel	Minister im Amt des SPDC-Präsidenten		Khin Thein Mu		
U Pan Aung	Minister im Amt des Ministerpräsidenten		Nyunt Nyunt Lwin		
Generalleutnant Tin Ngwe	Minister für Kooperativen		Khin Hla		
Generalleutnant Min Thein	Minister im Amt des SPDC-Präsidenten		Khin Than Myint		
U Aung Khin	Minister für religiöse Angelegenheiten		Yin Yin Nyunt		
U Hset Maung	Stellvertr. Minister im Amt des SPDC-Präsidenten		May Khin Kyi	Set Aung	
U Tin Tun	Stellvertr. Minister für Energie				

Name	*Amt*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Brigadegeneral Than Tun	Stellvertr. Minister für Finanzen und Staatseinnahmen				
U Soe Nyunt	Stellvertr. Minister für Kultur				
U Kyaw Tin	Stellvertr. Minister für Fortschritte in den Grenzgebieten und nationale Bevölkerungsgruppen				
U Hlaing Win	Stellvertr. Minister für Soziales, Fürsorge und Wiederansiedlung				
U Aung Phone	Minister für Forstwirtschaft	20.11.1939	Khin Sitt Aye (14.9.1943)	Sitt Thwe Aung (10.7.1977) Ehefrau — Thin Zar Tun, Sitt Thaing Aung (13.11.1971)	

WEITERE AMTSTRÄGER IM FREMDENVERKEHRSBEREICH

Name	*Funktion*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Oberstleutnant (i.R.) Khin Maung Latt	Generaldirektor Direktorat für Hotels und Fremdenverkehr		Win Kyi	Tun Mit Latt (6.2.1969)	Nyan Min Latt (29.4.1997), Shane Min Latt (10.5.2000)
Hauptmann (i.R.) Htay Aung	Geschäftsführender Direktor Myanmar Hotels and Tourism Service				

HÖHERE OFFIZIERE IM VERTEIDIGUNGSMINISTERIUM

Name	*Funktion*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Konteradmiral Soe Thein	Oberbefehlshaber der Flotte		Khin Aye Kyi		
Generalleutnant Myat Hein	Oberbefehlshaber der Luftwaffe		Htwe Htwe Nyunt		
Hauptmann Nyan Tun	Stabschef (Flotte)				
Brigadegeneral Hla Shwe	Stellvertretender Generaladjutant				
Oberst Khin Soe	Stellvertretender Generaladjutant				

Name	*Funktion*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Generalmajor Soe Maung	Chef der Militärjustiz				
Brigadegeneral Thein Htaik	Generalinspizient				
Generalmajor Saw Hla	Chef der Militärpolizei				
Oberst Sein Lin	Direktor für Ausrüstung				
Brigadegeneral Kyi Win	Direktor für Artillerie und Panzertruppen				
Brigadegeneral Than Sein	Leiter des Militärhospitals		Rosy Mya Than		
Brigadegeneral Win Hlaing	Direktor für Beschaffung				
Generalmajor Khin Aung Myint	Direktor für Öffentlichkeitsarbeit und psychologische Kriegsführung				
Generalmajor Moe Hein	Befehlshaber, Akademie für nationale Verteidigung				
Brigadegeneral Than Maung	Direktor der Volksmilizen und Grenzdienste				
Brigadegeneral Aung Myint	Direktor für Fernmeldewesen				
Brigadegeneral Than Htay	Direktor für Nachschub und Transport				
Brigadegeneral Khin Maung Tint	Direktor für Sicherheitsdruck				
Generalmajor Hsan Hsint	General im Amt für Personalfragen	1951	Khin Ma Lay	Okkar San Sint	
Generalmajor Win Myint	Stellvertr. Leiter der militärischen Ausbildung				
Generalmajor Aung Kyi	Stellvertr. Leiter der militärischen Ausbildung		Thet Thet Swe		
Brigadegeneral Nyan Win	Stellvertr. Leiter der militärischen Ausbildung				

MITGLIEDER DES AMTS DES CHEFS DER MILITÄRISCHEN AUFKLÄRUNG (OCMI)

Name	*Funktion*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Generalmajor Kyaw Win	Stellvertr. Leiter der militärischen Aufklärung				
Brigadegeneral Myint Aung Zaw	Verwaltung				
Brigadegeneral Hla Aung	Ausbildung				
Brigadegeneral Thein Swe	Internationale Beziehungen			Sonny Myat Swe (Ehefrau — Yamin Htin Aung)	
Brigadegeneral Kyaw Han	Wissenschaft und Technik				
Brigadegeneral Than Tun	Politik und militärische Abschirmung				
Oberst Hla Min	Stellvertreter				
Oberst Tin Hla	Stellvertreter				
Brigadegeneral Myint Zaw	Grenzsicherheit und Aufklärung				
Brigadegeneral Kyaw Thein	Ethnische Gruppen/Waffenstillstand Drogenbekämpfung See- und luftgestützte Aufklärung				
Oberst San Pwint	Stellvertretender Abteilungsleiter				

OFFIZIERE DER STREITKRÄFTE IN FÜHRUNGSPOSITION BEI STRAFVOLLZUG UND POLIZEI

Name	*Funktion*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Oberst Ba Myint	Generaldirektor der Abteilung Strafvollzug im Ministerium des Inneren				

UNION SOLIDARITY AND DEVELOPMENT ASSOCIATION (USDA)

Name	*Funktion*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Brigadegeneral Aung Thein Lin	Bürgermeister von Yangon und Vorsitzender des Yangon City Development Committee (YCDC) (Sekretär)		Khin San Nwe	Thidar Myo	

Name	*Funktion*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Oberst Maung Par	Stellvertretender Bürgermeister und Stellvertretender Vorsitzender des YCDC (CEC-Mitglied)		Khin Nyunt Myaing	Naing Win Par	

PERSONEN, DIE NUTZEN AUS DER WIRTSCHAFTSPOLITIK DER REGIERUNG ZIEHEN

Name	*Firma*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
U Khin Shwe	Zaykabar Co.	21.01.1952	San San Kywe	Zay Zin Latt (24.3.1981) Ehemann: Toe Naing Mann, Zay Thiha (1.1.1977)	
U Aung Ko Win (a) Saya Kyaung	Kanbawza Bank		Nan Than Htwe		
U Aik Tun	Asia Wealth Bank und Olympic Co.	21.10.1948	Than Win (03.12.1948)	Sandar Htun (23.8.1974) Aung Zaw Naing (1.9.1973) Mi Mi Khaing (17.6.1976)	
U Tun Myint Naing (a) Steven Law	Asia World Co.		Ng Seng Hong		
U Htay Myint	Yuzana Co.	06.02.1955	Aye Aye Maw (17.11.1957)	Eve Eve Htay Myint (12.6.1977) Zay Chi Htay (17.2.1981)	
U Tayza	Htoo Trading Co.	18.07.1964	Thidar Zaw (24.02.1964)	Pye Phyo Tayza (29.1.1987) Htoo Htet Tayza (24.1.1993) Htoo Htwe Tayza (14.9.1996)	
U Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.				
U Win Aung	Dagon International	30.09.1953	Moe Mya Mya (28.08.1958), Yangon	Ei Hnin Pwint (a) Christabelle Aung (22.2.1981) Thurane Aung (a) Christopher Aung (23.7.1982) Ei Hnin Khin (a) Christina Aung (18.12.1983)	

STAATLICHE WIRTSCHAFTSUNTERNEHMEN

Name	*Funktion*	*Geburtsdatum*	*Ehefrau*	*Kinder*	*Enkelkinder*
Oberst Myint Aung	Geschäftsführender Direktor Myawaddy Trading Co.				
Oberst Myo Myint	Geschäftsführender Direktor Bandoola Transportation Co.				
Oberst (i.R.) Thant Zin	Geschäftsführender Direktor Myanmar Land and Development				
Major Hla Kyaw	Direktor Myawaddy Advertising Enterprises				
Oberst Aung San	Geschäftsführender Direktor Hsinmin Cement Plant Construction Project				
Oberst Ye Htut	Myanmar Economic Corporation				